

6° celui qui transfère des déchets sans s'être acquitté de l'obligation de payer une garantie financière ou de constituer une assurance équivalente lorsque cela est prescrit par les dispositions prises en vertu de l'article 33, § 2, du présent décret, en exécution de l'article 27, premier alinéa, de la directive précitée.

7° celui qui mélange, lors du transfert, des déchets faisant l'objet de différentes notifications, en violation de l'article 29 de la directive précitée. ».

Art. 11. Dans le même décret, l'intitulé « Chapitre XIII. Dispositions transitoires et abrogatoires » est remplacé par « Chapitre XII. Dispositions transitoires et abrogatoires ».

Art. 12. Les articles 64, 66 et 67 du même décret sont abrogés.

Art. 13. Sont abrogés pour ce qui concerne la Région flamande :

1° la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques, à l'exception des articles 1er et 7;

2° la loi du 9 juillet 1984 concernant l'importation, l'exportation et le transit des déchets, quant aux dispositions relatives à l'importation et à l'exportation.

Art. 14. Les arrêtés pris en exécution des dispositions du décret du 2 juillet 1981 concernant la gestion des déchets qui sont abrogés par le présent décret, demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient abrogés explicitement ou jusqu'à ce que leur durée de validité expire.

Pour l'application du Chapitre IX du décret du 2 juillet 1981, les définitions « déchets industriels » et « déchets toxiques » en vigueur avant l'entrée en vigueur du présent décret restent d'application jusqu'au 31 décembre 1994.

Les mesures d'assainissement d'office des sols pollués et des installations industrielles désaffectées prises en vertu de l'article 21, § 2, c) du décret du 2 juillet 1981 concernant la gestion des déchets, dont l'exécution a été entamée avant la date d'entrée en vigueur du présent décret, sont parachevées et les frais sont récupérés conformément aux règles qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur du présent décret.

Art. 15. Le présent décret entre en vigueur le 7 mai 1994.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 avril 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,
N. DE BATSELIER

N. 94 — 1177

16 MAART 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 16 februari 1993 tot uitvoering van hoofdstuk IIIbis van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, gewijzigd en/of aangevuld bij wet van 22 mei 1979 en de decreten van 23 december 1980, 5 april 1984, 28 juni 1985, 13 juli 1988, 20 december 1989, 12 december 1990, 21 december 1990, 25 juni 1992, 18 december 1992 en 22 december 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 16 februari 1993 tot uitvoering van hoofdstuk IIIbis van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om de continuïteit van de vestiging en inning van de heffing te vrijwaren;

Overwegende dat het voor de beoogde dringende uitvoering van de bepalingen van hoofdstuk IIIbis « Bijzondere bepalingen voor het Vlaamse Gewest inzake heffingen op de waterverontreiniging » — die bij decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen alsmede bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991 in de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging werden ingevoegd — dringend noodzakelijk is de nadere regels vast te stellen zoals bepaald in artikel 35quaterdecies.bis en een verfijning door te voeren van de nadere regels betreffende de artikelen 35quinquies, § 1 en § 3, 35sexies, § 3 en § 5;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting en de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 16 februari 1993 tot uitvoering van hoofdstuk IIIbis van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, worden de woorden « en 18 december 1992 » vervangen door « , 18 december 1992 en 22 december 1993 ».

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt de bestaande tekst § 1 en wordt onverminderd vroegere bepalingen en louter ter verduidelijking een § 2 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 2. Elke heffingsplichtige die de toepassing vraagt van artikel 35quinquies, § 1, moet zelf zorgen voor de nodige meet- en bemonsteringsresultaten ».

Art. 3. In artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden :

« De monsters voor contra-analyse moeten door het erkende laboratorium gedurende vijf werkdagen na het etmaal waarin bemonsterd werd, bewaard worden. »

vervangen door :

« De monsters en de monsters voor contra-analyse moeten door het erkende laboratorium elk etmaal afgehaald worden. De monsters voor contra-analyse moeten op het exploitatie-adres van het laboratorium dat de monsterneming uitvoert gedurende vijf werkdagen bewaard worden na het etmaal waarin bemonsterd werd ».

Art. 4. In artikel 3, § 6, van hetzelfde besluit worden de woorden « in deze paragraaf » vervangen door « in dit artikel ».

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt de bestaande tekst § 1 en wordt onverminderd vroegere bepalingen en louter ter verduidelijking een § 2 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 2. Elke heffingsplichtige die de toepassing vraagt van artikel 35*sexies*, § 1, moet zelf zorgen voor de nodige meet- en bemonsteringsresultaten. »

Art. 6. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden :

« De meet- en bemonsteringsresultaten uitgevoerd op de contra-analyses, moeten per aangetekend schrijven en binnen dertig werkdagen na de eerste monsternamedag aan de tegenpartij medegedeeld worden voor zover de heffingsplichtige en/of de Vlaamse Milieumaatschappij die wenst te gebruiken bij de berekening van de heffing. »

De debietmeting, de monsterneming en de analyses die in opdracht van de heffingsplichtige gebeuren dienen verricht te worden door één en hetzelfde erkend laboratorium ».

Art. 7. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 4 luidende :

« Het verzoek tot opschorting van betaling, zoals bedoeld in artikel 35*quaterdecies.bis* van de wet, wordt ingediend bij de adjunct-leidend ambtenaar van de Vlaamse Milieumaatschappij. Het verzoek tot vervroegd afzien van de opschorting, conform artikel 35*quaterdecies.bis*, § 6, van de wet, dient aan dezelfde ambtenaar te worden gericht. »

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang op 1 januari 1994, met uitzondering van de artikelen 2 en 5 die met ingang van 1 januari 1993 in werking treden en met uitzondering van de artikelen 3 en 6 die tien dagen na publikatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* in werking treden.

Art. 9. De Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu en de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, zijn ieder wat hem/haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 maart 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,
N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

TRADUCTION

F. 94 — 1177

16 MARS 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 février 1993 portant exécution du chapitre III*bis* de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifiée et/ou complétée par la loi du 22 mai 1979 et par les décrets des 23 décembre 1980, 5 avril 1984, 28 juin 1985, 13 juillet 1988, 20 décembre 1989, 12 décembre 1990, 21 décembre 1990, 25 juin 1992, 18 décembre 1992 et 22 décembre 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 février 1993 portant exécution du chapitre III*bis* de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence afin d'assurer la continuité de la constitution et de la perception de la redevance;

Considérant qu'il est impératif en vue de l'exécution urgente envisagée des dispositions du chapitre III*bis* « Dispositions particulières pour la Région flamande en matière de redevances sur la pollution des eaux », insérées dans la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, par le décret du 21 décembre 1990 contenant des dispositions budgétaires techniques ainsi que des dispositions accompagnant le budget 1991, de fixer les modalités telles que prévues à l'article 35*quaterdecies.bis* et de préciser les autres modalités relatives aux articles 35*quinquies*, §§ 1^{er} et 3, 35*sexies*, §§ 3 et 5;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et du Logement et du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 février 1993 portant exécution du chapitre III*bis* de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, les mots « et 18 décembre 1992 » sont remplacés par les mots « , 18 décembre 1992 et 22 décembre 1993 ».

Art. 2. Dans l'article 2 du même arrêté le texte existant devient le § 1^{er} et, sans préjudice des dispositions antérieures et à titre de clarification, un § 2 est ajouté libellé comme suit :

« § 2. Chaque redevable qui demande l'application de l'article 35*quinquies*, § 1^{er}, doit lui-même produire les résultats de mesure et d'échantillonnage requis ».

Art. 3. Dans l'article 3, § 1^{er}, du même arrêté les mots :

« Les échantillons destinés à la contre-analyse doivent être conservés par le laboratoire agréé pendant cinq jours ouvrables suivant la période de 24 heures au cours de laquelle l'échantillonnage a eu lieu. »

sont remplacés par les mots :

« Les échantillons et les échantillons destinés à la contre-analyse doivent être enlevés tous les 24 heures par le laboratoire agréé. Les échantillons destinés à la contre-analyse doivent être conservés au siège du laboratoire qui effectue l'échantillonnage pendant cinq jours ouvrables suivant les 24 heures au cours desquelles l'échantillonnage a eu lieu. »

Art. 4. Dans l'article 3, § 6, du même arrêté les mots « dans ce paragraphe » sont remplacés par les mots « dans le présent article ».

Art. 5. Dans l'article 5 du même arrêté le texte existant devient le § 1^{er} et, sans préjudice des dispositions antérieures et à titre de clarification, un § 2 est ajouté libellé comme suit :

« § 2. Chaque redevable qui demande l'application de l'article 35sexies, § 1^{er}, doit lui-même produire les résultats de mesure et d'échantillonnage requis ».

Art. 6. L'article 6 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Les résultats de mesure et d'échantillonnage des contre-analyses doivent être notifiés à la partie adverse par lettre recommandée et dans les trente jours ouvrables suivant le premier jour d'échantillonnage, dans la mesure où le redevable et/ou la « Vlaamse Milieumaatschappij » souhaite les utiliser pour le calcul de la redevance.

Le mesurage du débit, l'échantillonnage et les analyses effectués pour le compte du redevable, doivent être confiés à un seul et même laboratoire agréé ».

Art. 7. L'article 9 du même arrêté est complété par un § 4 libellé comme suit :

« La demande de sursis de paiement, telle que visée à l'article 35quaterdecies.bis de la loi, est introduite par le fonctionnaire dirigeant adjoint de la « Vlaamse Milieumaatschappij ». La demande de renonciation anticipée du sursis, conformément à l'article 35quaterdecies.bis, § 6, de la loi, doit être adressée au même fonctionnaire. »

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1994, à l'exception des articles 2 et 5 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1993 et à l'exception des articles 3 et 6 qui entrent en vigueur dix jours après la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 9. Le Ministre flamand qui a l'environnement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a le budget dans ses attributions, sont chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 mars 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,
N. DE BATSELIER

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 94 — 1178

20 JANUARI 1994. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 23 januari 1992 waarbij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemachtigd wordt om 17 contractuele personeelsleden in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechts-personen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het voor de werking van het ministerieel departement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest noodzakelijk is thans de 17 contractuele personeelsleden die in dienst genomen waren op basis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 23 januari 1992 voor maximum 1 jaar in dienst te houden;

Op de voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Besluit :

Enig artikel. In artikel 3 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 23 januari 1992 waarbij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemachtigd wordt om

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 1178

20 JANVIER 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 janvier 1992 autorisant le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à engager 17 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de maintenir en service, pour assurer le fonctionnement du département ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale, les 17 agents contractuels engagés sur base de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 janvier 1992 et ce pour une période maximale d'un an;

Sur la proposition du Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Arrête :

Article unique. A l'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 janvier 1992 autorisant le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à engager 17 membres du personnel